

《人教版初三英语上册第十一单元课文（带翻译）》

Unit 11 Sad movies make me cry.

Section A-1b

Tina: I'm hungry, Amy.

Amy: So am I. Why don't we get something to eat?

Tina: Yeah. Let's go to Rockin' Restaurant. I love their hamburgers.

Amy: Oh, Tina...I hate Rockin' Restaurant.

Tina: Why? The food is great, isn't it?

Amy: The food's fine. I just don't like the environment. Those awful pictures on the walls make me uncomfortable, and the loud music makes me nervous.

Tina: OK. So where do you want to go, Amy?

Amy: Let's go to Blue Ocean. The soft music makes me relax.

Tina: Not me. It makes me sleepy.

Section A-2a/2b

John: Did you and Amy have fun last night, Tina?

Tina: Well...yes and no.

John: Was Amy late as usual?

Tina: Yes, she was, and waiting for her drove me crazy.

John: Oh dear. Where did you go for dinner, then?

Tina: First we went to Rockin' Restaurant, but Amy didn't want to stay. She said that the loud music made her nervous.

John: That's funny. Loud music always makes me want to dance.

Tina: Me, too. So we went to Blue Ocean. It was quiet and the food was great. We had a good time.

John: Then did you go to the concert at the high school?

Tina: No. We decided to go to the movies. We saw Remember Me Forever. It was areally good movie, but it was so sad that it made us cry.

John: Sad movies don ' t make me cry. They just make me want to leave!

Tina: You sound just like my brother!

Section A-2d

Nancy: Hey, Bert. I think I ' ve made Alice mad and I ' m not sure what to do about it.

Bert: What happened?

Nancy: You know Julie is Alice ' s best friend, right?

Bert: Uh-huh.

Nancy: Well, the more I got to know Julie, the more I ' ve realized that we have a lot in common. So we ' ve been spending more time together lately.

Bert: But what ' s wrong with that?

Nancy: Umm...it makes Alice unhappy because she thinks Julie is now better friends with me than with her.

Bert: I see. Mmm...why don ' t you ask Alice to join you each time you do something with Julie? Then she won ' t feel left out.

Nancy: Oh, good idea! That can make our friendship stronger.

Section A-3a

The Shirt of a Happy Man (Part I)

A long time ago, in a rich and beautiful country, there lived an unhappy king. He slept badly and didn ' t feel like eating. His face was always pale as chalk. He often cried for no reason. This made the queen and his people worried.

One day, a doctor was called in to examine the king. But he found nothing wrong with his body. “ It ’ s all in his mind. Neither medicine nor rest can help him. What he needs is the shirt of a happy person to wear. That ’ ll make him happy. ”

The prime minister was called to the palace. But when they explained the king ’ s situation to him, he said, “ Although I have a lot of power, it doesn ’ t make me happy. I ’ m always worried about losing my power. Many people are trying to take my position. ”

Then, the king ’ s banker came to the palace. “ Oh, I ’ m afraid I ’ m not happy either, ” he said. I have a lot of wealth, but I ’ m always worried about losing my money. Someone tries to steal my money every day. ”

Next, the palace singer came to the king ’ s room. But this is what he said: “ It ’ s true that I ’ m famous and everyone loves my songs. But I ’ m not happy because I ’ m always worried about being followed by others. I cannot be free! ”

Finally, the king ’ s top general was told to go out and find a happy man in three days ’ time.

Section B-1c/1d

The general searched and searched but couldn ’ t find anyone. It seemed that everyone had their own problems, and no one was truly happy. Two days passed. Just as he was about to give up, he saw a poor man on the street. He was eating with his hands and singing happily to himself. The general went up to him.

General: Hello! I ’ m the king ’ s top general.

Man: Hi, General. What can I do for you today?

General: I heard you singing just now, and you sound very happy.

Man: That's because I am happy.

General: But I don't understand. What makes you so happy? You have no power, money or fame.

Man: I have everything I want, and I don't want what I can't have. So I'm happy, and my song comes from the happiness in my heart.

General: Then I need to give your shirt to the king. Is it there in your bag? How much do you want for it?

Man: Shirt? What shirt? I don ' t own any shirts!

Section B-2b

The Winning Team

Peter kept his eyes on the ground and he felt like there was a heavy weight on his shoulders as he walked home alone. It was the worst day of his life. His mind would not stop thinking about what happened only just an hour ago on the school soccer field. How could he have missed scoring that goal? He had let his whole team down. His stupid mistake made him angry. His team had lost the game because of him. He was really worried that his coach might kick him off the team.

As soon as he walked through the door, his father asked, " What ' s wrong, son? " Peter ' s feelings were written all over his face. " I lost the game, " Peter replied. Then he went into his room without another word. Ten minutes later, Peter heard his father knocking on his bedroom door. He opened the door to let him in.

" Look, Peter. I don ' t know what happened. But whatever it was, don ' t be too hard on yourself. " " I lost the game, Dad. I failed my team. They ' ll probably never let me play again. " " Soccer is about team effort. You ' re not the only reason your team lost. If you have a good team, you should support each other. Besides, winning or losing is only half the game. The other half is learning how to communicate with your teammates and learning from your mistakes. " Peter didn ' t say anything but what his father said made him think carefully. The next day, Peter went to soccer practice with courage rather than fear in his heart. " Hey, guys, " he said to his teammates. " I ' m really sorry about yesterday. We were so close to winning that game. But I think if we continue to pull together, we ' re going to win the next one. " To his surprise and relief, his teammates all nodded in agreement.

" Yeah, " they said, " don ' t worry about it. It ' s never just one person ' s fault. We should think about how we can do better next time. "

Peter smiled. It made him feel lucky to know that he was on a winning team.

参考译文：

Section A-1b

蒂娜：我饿了，艾米。

艾米：我也是。我们为什么不去吃点东西呢？

蒂娜：好啊。我们去摇滚餐厅吧。我喜欢他们的汉堡。

艾米：哦，蒂娜……我讨厌摇滚餐厅。

蒂娜：为什么？那里的食物很棒，不是吗？

艾米：食物是不错。但我就是不喜欢那里的环境。墙上的那些可怕的照片让我不舒服，而且大声的音乐让我紧张。

蒂娜：好吧。那你想去哪里，艾米？

艾米：我们去蓝海餐厅吧。那里的轻柔音乐能让我放松。

蒂娜：我可不这么认为。那音乐让我犯困。

Section A-2a/2b

约翰：昨晚你和艾米玩得开心吗，蒂娜？

蒂娜：嗯……算是吧，也不是。

约翰：艾米还是像往常一样迟到吗？

蒂娜：是的，她迟到了，等她让我抓狂。

约翰：哦，天哪。那你们去哪里吃的晚餐？

蒂娜：我们先去了摇滚餐厅，但艾米不想待在那里。她说大声的音乐让她紧张。

约翰：那真有意思。大声的音乐总是让我想跳舞。

蒂娜：我也是。所以我们去了蓝海餐厅。那里很安静，食物也很棒。我们玩得很开心。

约翰：那你们后来去高中听音乐会了吗？

蒂娜：没有。我们决定去看电影。我们看了《永远记住我》。那是一部非常好的电影，但太悲伤了，让我们都哭了。

约翰：悲伤的电影不会让我哭。它们只会让我想离开！

蒂娜：你听起来就像我哥哥！

Section A-2d

南希：嘿，伯特。我觉得我可能让爱丽丝生气了，但我不知道该怎么办。

伯特：发生什么事了？

南希：你知道朱莉是爱丽丝最好的朋友，对吧？

伯特：嗯。

南希：嗯，我越了解朱莉，就越发现我们有很多共同点。所以我们最近在一起的时间更多了。

伯特：但这有什么不对吗？

南希：嗯……这让爱丽丝不开心，因为她觉得朱莉现在和我比和她更亲密了。

伯特：我明白了。嗯……你为什么不每次和朱莉一起做某事时都叫上爱丽丝呢？这样她就不会觉得自己被冷落了。

南希：哦，好主意！这可以让我们的友谊更加坚固。

Section A-3a

快乐之人的衬衫(第一部分)

很久以前，在一个富饶而美丽的国家里，住着一位不快乐的国王。他睡眠不好，也没有食欲。他的脸总是像粉笔一样苍白。他经常无缘无故地哭泣。这让王后和人民都很担心。

有一天，一位医生被召来给国王看病。但他发现国王的身体并没有问题。“这都是他的心病。药物和休息都帮不了他。他需要穿上一个快乐之人的衬衫。那会使他快乐起来。”

首相被召到宫殿。但当他们向他解释国王的情况时，他说：“虽然我有很大的权力，但这并不能让我快乐。我总是担心失去权力。很多人都在试图取代我的位置。”

然后，国王的银行家来到宫殿。“哦，恐怕我也不快乐，”他说。“我有很多财富，但我总是担心失去我的钱。每天都有人试图偷我的钱。”

接下来，宫廷歌手来到国王的房间。但他却是这么说的：“确实，我很出名，每个人都喜欢我的歌。但我不快乐，因为我总是担心被别人跟踪。我不能自由！”

最后，国王命令他的上将三天之内出去找一个快乐的人。

Section B-1c/1d

上将找了又找，但找不到任何人。似乎每个人都有自己的问题，没有人是真正快乐的。两天过去了。就在他准备放弃的时候，他看到街上有一个穷人。他正用手抓着东西吃，还高兴地唱着歌。上将走到他面前。

上将：你好！我是国王的上将。

男人：你好，上将。今天我能为你做些什么？

上将：我刚才听到你在唱歌，听起来你很开心。

男人：那是因为我真的很快乐。

上将：但我不明白。是什么让你这么快乐？你没有权力、金钱或名声。

男人：我拥有我想要的一切，而且我不想要我得不到的东西。所以我很快乐，我的歌声来自于我内心的快乐。

上将：那么我需要把你的衬衫给国王。它在你包里吗？你想要多少钱？

男人：衬衫？什么衬衫？我没有衬衫！

Section B-2b

胜利的队伍

彼得独自走在回家的路上，眼睛盯着地面，感觉肩上像压着一块重石。这是他人生中最糟糕的一天。他的脑海中不停地回放着一小时前在学校足球场上发生的事情。他怎么可能会错过那个进球呢？他让整个队伍失望了。他的愚蠢失误让他非常生气。因为他的失误，球队输掉了比赛。他真的很担心教练会把他踢出球队。

他一进门，父亲就问：“怎么了，儿子？”彼得的表情已经说明了一切。“我输了比赛，”彼得回答道。然后他一言不发地走进了房间。十分钟后，彼得听到父亲在敲他的卧室门。他打开门让他进来。

“听着，彼得。我不知道发生了什么。但不管是什么，都不要对自己太苛刻。”“我输了比赛，爸爸。我让球队失望了。他们可能再也不会让我上场了。”“足球是团队运动。你的球队输球并不全是因为你。如果你有一个好团队，你们应该相互支持。此外，输赢只是比赛的一半。另一半是学习如何与队友沟通，并从错误中学习。”彼得没有说话，但他父亲的话让他陷入了深思。第二天，彼得带着勇气而不是恐惧去参加

足球训练。“嘿，伙计们，”他对队友们说。“我为昨天的事情感到非常抱歉。我们离赢得那场比赛只有一步之遥。但我认为如果我们继续齐心协力，我们将会赢得下一场比赛。”令他惊讶和欣慰的是，他的队友们都点头表示同意。

“是的，”他们说，“别担心。这从来都不是一个人的错。我们应该考虑下次如何做得更好。”

彼得笑了。他知道自己在一个胜利的队伍中，这让他感到很幸运。

